



Resto

Les saveurs vietnamiennes à la manière de Do Trong Khac

page F6



Festival d'été

Québec n'a qu'à bien se tenir

page F2

Spéciale K.



Imacom, Claude Poulin

Florence K., fille aînée de la soprano Natalie Choquette, a aussi choisi la voie de la musique, mais dans un tout autre registre que celui de sa maman. Son premier album, *Florence K. live au Lion d'or*, comporte des classiques du jazz, mais aussi des compositions originales dans des styles aussi variés que la bossa-nova, la salsa et le blues.



Steve Bergeron

steve.bergeron@lafribune.qc.ca
SHERBROOKE

Ce ne devait être d'abord qu'un album solo pour vendre sur le coin du piano du Stash Café, à Montréal, où elle joue trois soirs par semaine. Mais l'album solo est devenu un projet de groupe. Au lieu d'être studio, il a été enregistré devant public au Lion d'or. Et à la place des standards du jazz, il s'est truffé de compositions originales.

Bref, d'un petit projet modeste et sans prétention, Florence K., la fille aînée de Natalie Choquette, a vu son premier album prendre une ampleur inattendue et se retrouver sur les présentoirs des grands disquaires, sans qu'elle l'ait souhaité au départ.

Morale de l'histoire: «Quand on a un projet, l'important, c'est de le commencer. Après, les choses vont où elles doivent aller», dit la musicienne de 22 ans.

«Dès le départ, je n'ai pas aimé me retrouver seule en studio. Je suis habituée à jouer devant un public. L'expérience d'un live m'a paru plus intéressante. Je devais être seule, mais mon beau-père

contrebassiste s'est offert, puis un ami guitariste... Ma colocataire et meilleure amie, Anne-Louise Fortin, m'a aidée pour les textes. Nous avons cherché des rimes dans notre cuisine.»

«Au départ, je devais jouer seulement des standards. Mais tout le monde fait ça. En un mois et demi, les chansons étaient prêtes. Je travaille souvent comme ça. Mes travaux universitaires, je les faisais à la dernière minute et j'avais des bon-

nes notes. J'ai tout fait mon bac de cette façon.»

«Mais Flo...»

Florence K. est née d'une première union entre Natalie Choquette et le guitariste-compositeur d'origine libanaise Hany Khoriaty. Inutile de chercher plus loin son attirance pour la musique: maman était en haut à chanter soprano,

Votre d.j. Jo

DANSEZ AU RYTHME DES SAISONS...
DANSE SOIRÉE SALSA

à tous les mardis soir dès 20 h 30
et les samedis dès 21 h 30

À l'**Auberge le Passant**
394, rue Principale, Eastman

Salle à manger, terrasse
et chambres

ENTRÉE GRATUITE
(COURS DE DANSE, ESSAI GRATUIT
le 16 juillet à 20 h)

www.salsadania.com
Tél. : (450) 297-2812

SUPER ÉCRAN GÉANT «LIVE!»

papa était en bas à jouer Chick Corea.

Dès son plus jeune âge, la jeune Florence suivait sa mère dans ses engagements. Natalie Choquette ne voulait pas que la musique devienne une cause d'éloignement de la maison et soit ainsi détestée par ses enfants.

«Les répétitions, les mariages, les funérailles, j'en ai vu dès l'âge de la poussette. Et plus tard, quand son nees mes demi-soeurs, ma mère a continué de m'emmener, cette fois pour garder les filles. Je me souviens notamment d'un séjour à Saint-Pétersbourg: Eléonore n'avait que six semaines.»

Florence a d'abord étudié le piano classique et a même fait deux ans de chant classique. Parallèlement, elle multipliait les expériences scéniques comme pianiste, participant à quelques spectacles avec sa famille. Par exemple la tournée québécoise *Diva 007*, où elle s'appela Nauséa Bond.

«Un jour, maman m'a dit: «Mais Flo, tu n'es pas une artiste classique, ce n'est pas toi.» La discipline de fer, les six mois de répétition pour jouer une pièce de dix minutes, je ne pourrais pas. J'admire ceux qui le font, mais j'aime mieux créer. J'aime le blues, le jazz et le pop, parce qu'il y a place à l'interprétation.»

«J'ai aussi vu ma mère trimer dur pendant 15 ans et même créer un spectacle d'humour pour arriver à vivre convenablement de son art. Voilà pourquoi j'ai fait un bac en communications.

Aujourd'hui, il m'est très utile, car nous avons fondé une étiquette de disque (Red Blues) pour l'album. Sinon j'aurais dû attendre l'automne pour le lancement. Et le jazz s'écoute tellement bien l'été!»

Pouvez-vous jouer Schwanengesang?

Elle a aussi constaté dès ses premiers engagements au Stash Café, à 18 ans, que les clients ne venaient pas la voir pour qu'elle joue une sonate de Schubert, mais pour entendre *My Way*, *Summertime* ou les Beatles. Déjà capable de jouer une pièce à l'oreille, elle a alors approfondi ses connaissances du jazz. Encore aujourd'hui, elle a une leçon de piano et de chant jazz par semaine.

Florence parle quatre langues: le français, l'anglais, l'espagnol et le portugais. Il ne faut donc pas s'étonner à ce qu'on retrouve sur son disque une bossa-nova, *Melodia*, et une salsa, *El silencio*, dans la langue de leur pays d'origine. Elle a aussi inclus un blues (une musique qui la fait *tripper au max*) ainsi que deux chansons en hommage à un ami mort prématurément d'une tumeur au cerveau, à l'âge de 27 ans.

«C'est le fils du meilleur ami de mon père. Il aimait beaucoup la musique et il était très drôle. Je sais qu'il a été très courageux, il ne se plaignait jamais. Ses parents sont venus de Paris pour assister à l'enregistrement de l'album.»

25 juin au 3 sept 2005 **EXTRA Light**

MARIO JEAN

CHAPITEAU Bromont
www.chapiteaux.ca

guichet
(450) 227-0433
1-866-727-0433

Admission
(514) 790-1245

Également à l'affiche: **GARY KURTZ**

Château Bromont, Rythme FM, Coca-Cola, TQS, Cellulaire+, encore

CARL

«Une performance d'actrices époustouflantes... Lafontaine, Latraverse et Desrosiers forment un trio burlesque dans un numéro de haute voltige.»
D. Dufresne, La Tribune

CENTRE DES ARTS RITA-LAFONTAINE

présente au centre des Arts RITA-LAFONTAINE à Ham Sud, à 30 minutes de Sherbrooke, Route 216.

Réservations: Sans frais 1-866-877-1444 ou (819) 877-5959

hana et les autres...

Texte Michel Tremblay

avec Rita Lafontaine

du 17 juin au 27 août 2005
Le mercredi, jeudi, vendredi et samedi, 20 h 30

Semaine 27^{h30}
Samedi 29^{h30}

Louise Latraverse, Marie Michèle Desrosiers, et Jean-Philippe Baril-Guérard
Mise en scène Gilbert Lepage

SOIRÉE D'HUMOUR

3 JUILLET 20 h 30

DEMAIN SOIR

François Léveillé

Notre illustre et profond Bob Cashflow

Un Festival d'été qui promet

Geneviève Bouchard
QUÉBEC

Sortie victorieuse de son duel avec Spectra et les FrancoFolies, l'organisation du Festival d'été a décemment tourné le dos à la tourmente des dernières semaines. Fort d'une programmation qui ratisse large, le rendez-vous musical annuel compte rallier jeunes et plus vieux, du 7 au 17 juillet, sous la bannière de l'exclusivité.

De ZZ Top à Isabelle Boulay en passant par Billy Talent, Bénabar et Porcupine Tree, nombreux sont ceux qui profitent du Festival d'été pour offrir leurs seules prestations estivales en sol québécois.

«Ça prend beaucoup pour faire une bonne programmation, avançait hier son responsable, Jean Beauchesne. Il faut connaître le marché et l'évolution des goûts des gens, mais aussi prendre le temps et avoir la patience de planter des graines qui peuvent prendre deux ans à pousser.»

Sur les planches des plaines d'Abraham, c'est la version symphonique de



Lhasa de Sela

Starmania qui lancera le Festival, ouvrant la voie à des concerts teintés de rock et de pop. Si la scène provinciale est bien représentée avec les Antoine X, Rock Story, Psychotic Four, Subb, Steve Hill et Catherine Durant – en première partie d'Isabelle Boulay –, quelques artistes d'ailleurs suivront les traces de ZZ Top sur les champs de bataille.

John Mayall réchauffera de nouveau le public d'Offenbach en souvenir du 3 avril 1980 (date à laquelle la troupe de Gerry Boulet a joué pour la première fois au Forum de Montréal), les Ontariens Billy Talent marqueront une brève pause dans leur Vans Warped Tour en Alberta pour monter sur scène avec leurs compatriotes Alexisonfire.

La Rue Kétanou et le théâtre pyrotechnique espagnol de Xarxa prépareront quant à eux le jeu des Trois Accords, avant la soirée de clôture des Cowboys fringants et de leurs copains Dumas, Les Zapartistes, Loco Locass, Mononc'Serge et Stephen Faulkner (billets en vente sur Billetech).

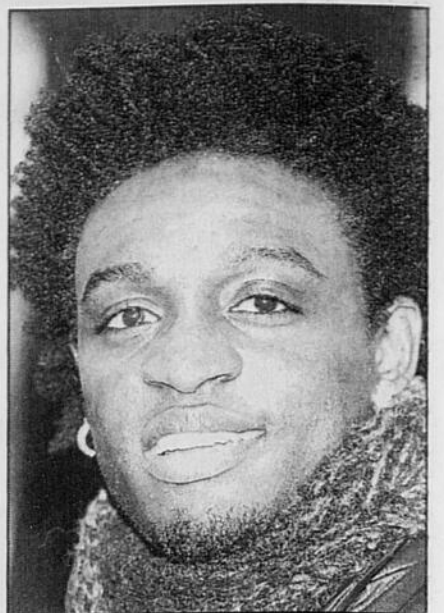
Au parc de la Francophonie, c'est Daniel Lanois qui partira le bal, suivi dans la semaine de Groovy Aardvark – qui profitera du Festival pour faire ses adieux à la

International

Le volet Musique du monde trouvera encore cette année une place de choix sur la scène de place D'Youville. Si Lhasa de Sela, Dobacaracol, Taima, Florent Volland et les Jeunes musiciens du monde donneront leur interprétation du world beat version québécoise, l'Europe et l'Afrique se paieront aussi une petite visite dans la capitale nationale.

Le collectif espagnol Ojos de Brujo présentera un flamenco nuevo «qui s'inscrit dans la même lignée que la scène alternative européenne en intégrant le hip-hop et le rock», précise Jean Beauchesne. Les Roumains Mahala Rai Banda festoieront au gré d'une musique gitane, à mi-chemin entre la discipline martiale et la délinquance du ghetto, tandis que l'États-Unienne Lila Downs, que Jean Beauchesne compare à une Bjork latino-américaine, offrira ses reprises revisitées de La Bamba et La Cucuracha.

Mais pour le programmeur, c'est le collectif Désert Rebelle, rencontre entre la musique Touareg du Niger et des représentants de la scène musicale fran-



Corneille

tival !» s'est exclamé Jean Beauchesne.

En salles et dans les rues

Les festivaliers qui ont perdu confiance en Dame Nature et qui préfèrent remiser parapluies et imperméables du 7 au 17 juillet n'ont pas été oubliés par les programmeurs qui offrent un large choix de spectacles en salles.

Le Grand Théâtre accueillera musique classique et chanson le temps du festival. Pendant que Richard Desjardins et Diane Dufresne marieront leurs voix à l'OSQ, Pierre Lapointe a plutôt choisi le Consort contemporain de Québec pour accompagner la sienne. Ce dernier précédera Jamil et Jérôme Minière sur les planches de la salle Octave-Crémazie.

À l'Impérial, c'est une clientèle plus jeune qui est visée par la mise en valeur de l'électronica (DJ Tiga), du house (Mighty Kat) et du hip-hop (Les sages poètes de la rue).

Plus éparpillés dans les dernières années, les artisans de la rue seront cet été concentrés sur St-Jean, entre la place d'Youville et la Côte du Palais. Percussions, animations et échassiers seront à l'honneur dans les murs de la cité, qui risque de voir son architecture mise à profit par les artistes et acrobates. La Porte St-Jean elle-même deviendra le théâtre de marionnettes géantes et des effets pyrotechniques espagnols de la compagnie Xarxa Teatre. (Le Soleil) Programmation complète : www.infestival.com

Une comédie de Neil Simon

Sunshine Boys

de Theford Mines présente

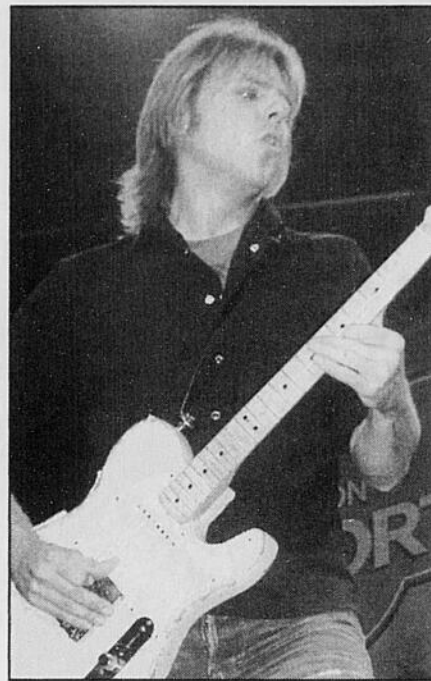
Une traduction de Jacqueline Mandelstam

Du 25 juin au 3 septembre 2005
les mercredis, vendredis et samedis
20h30, Prix: 18\$
Sur réservation (418) 338-1953
800, St-Alphonse St., Theford Mines

En collaboration avec:

Balmora
Hôtel sportif

Hôtel - Motel
Theford Mines



Steve Hill

çaise – Guizmo de Tryo, Imhotep d'IAM, Amazigh Kateb de la Gnawa Diffusion et Daniel Jammot de Radio Bemba – qui remporte la palme d'originalité.

«Ce sera une première création qui aura lieu à Québec, en exclusivité au Fest-

festival ORFORD

Du 23 juin au 13 août

Mozart,
La Clemenza di Tito

Hommage
aux disparus d'Auschwitz

Samedi 2 juillet, 20 h
James Campbell, clarinette
Mayumi Seiler, violon
Brian Manker, violoncelle
Jimmy Brière, piano



Vendredi 8 juillet, 20 h
Mardi 12 juillet, 20 h
Yannick Nézet-Séguin, chef d'orchestre
François Racine, metteur en scène
Bernard Fortin, narrateur
Musiciens de l'OM
Chanteurs de l'Atelier lyrique
du Centre d'arts Orford



Addis,
airs savoureux à l'italienne

Concert-bénéfice présenté par la
BANQUE NATIONALE

Samedi 9 juillet, 19 h
Phillip Addis, baryton
Emily Hamper, piano



Plus de 40 concerts!

Forfaits super-concert 40 \$*
* s'appliquent à la plupart des concerts.

Forfaits hébergement-concert
à partir de 78 \$ p. p. occ. dbl.

Abonnez-vous
et profitez de rabais et privilèges.

centre d'arts
ORFORD

1 800 567-6155
www.arts-orford.org
billetterie@arts-orford.org
3165, chemin du Parc, Orford

cet été, jouez
à la chaise musicale!

La Tribune

Gouvernement du Canada / Government of Canada

Québec
Ministère de la Culture et des Communications
Emploi-Québec

Terrasse / Verrière
Microbrasserie

Cuisine Méditerranéenne

Un rendez-vous...
... au bord du lac Memphrémagog

Jeu 4 @ 3 Jazz
et
PROMOTION SUR BIERES MAISON

Lady of the Lake
125, chemin de la Plage
des Cantons Magog
situé entre le Labyrinthe et le Club de voile
www.bistolady.com
819.868.2004
Membre de Tolérance Zéro

POUR TOUTE LA FAMILLE
Un été vert
au Parc du

Les gagnants de la nature
La magie des insectes

Mont-Arthabaska

Expositions
Ma poubelle
Source de créativité et
de développement

Visite
Maison « recyclée »
des Artisans
du rebut global

ÉTÉ 05
du mercredi au dimanche
Horaire détaillé au
www.montarthabaska.com

PAVILLON ARTHABASKA
100, chemin du Mont-Arthabaska, Victoriaville
Tél. : (819) 357-1756

Victoriaville Berceau du développement durable

CLAUDE BACHAND
Député d'Arthabaska

RECYC-QUÉBEC
Québec

TIR TELE7

Cascades

SAO

GAUDREAU

NOS SORTIES

SPECTACLES À SHERBROOKE

CAFÉ DU PALAIS

184, ruelle Whiting, Sherbrooke
 • En spectacle «Celebration of the Lizard», le mercredi 6 juillet, 22 h.
 • Flashback aux années 80 avec «Feelin' 80's» le mercredi 13 juillet, 22 h.
 • En spectacle tous les vendredis en soirée, sur la terrasse «Habana Café».
 • Ligue d'improvisation l'Abordage, dimanche 3 juillet. Info: (819) 566-8977

CAFFUCCINO

4257, boulevard Bourque, Rock Forest
 • Concert-intime piano-voix avec Gwen tous les samedis de 19 h à 23 h, jusqu'au 3 septembre. Info: (819) 563-4555

CAFFUCCINO

1700, King Ouest, Sherbrooke
 • Dimanche jazz avec Gwen, en trio, les dimanches, 19 h à 23 h, jusqu'au 28 août.
 • Sierra Latino, tous les mercredis, jusqu'au 31 août.
 • Paul Shines & the 6 O'Clock Trio, tous les jeudis, jusqu'au 1er septembre.
 • Gwen en trio, tous les vendredis, jusqu'au 2 septembre. Info: (819) 821-2346

ÉGLISE ST-PATRICK

20, rue Gordon, Sherbrooke
 • Dans le cadre de la Semaine d'été de chant choral 2005, l'École de musique de l'Université de Sherbrooke présente l'Ensemble vocal de l'école d'été de chant choral, Iwan Edwards, chef invité, Hélène Panneton, organiste, le samedi 2 juillet, 20 h.

ESPLANADE FRONTENAC

(Face à l'Hôtel de ville), Sherbrooke
 • Jeudis Jazz à l'agora, de 17 h à 19 h: Gwen, le 7 juillet. (En cas de pluie, le spectacle aura lieu au Café Antiquarius).

MUSIQUE

THE FUTURE EMBRACE

Billy Corgan
 Reprise

GET BEHIND ME SATAN

The White Stripes
 BMG

APRÈS L'AMOUR

Karin Clerq
 PIAS

AUJOURD'HUI ENCORE, UN HOMMAGE À AZNAVOUR

Compilation
 Trilogie

NOUZOTRE

Nouzotre
 Déjà musique



La Tribune, archives

FRANÇOIS LÉVEILLÉE BAPTISTE

Pour la première fois depuis que l'église de Saint-Joseph-de-Ham-Sud accueille autre chose que des messes, un spectacle d'humour y sera présenté. À l'invitation de la prêtresse de l'endroit, Rita Lafontaine, François Léveillé donnera une représentation de son deuxième *one-man-show* demain, à 20 h 30. Dans ce spectacle qu'il avait rôdé à Magog l'an dernier, l'humoriste rigole de sa cinquantaine, de la vie de couple et de celle de ses adolescents. Quelque 80 000 personnes l'ont vu conter des blagues, entrer dans la peau de ses personnages et même chanter depuis. Plus tard cet été, Marie-Denise Pelletier, Yvon Deschamps, Judi Richards et Clémence DesRochers iront tour à tour s'y faire communier.

• Kino Sherbrooke à l'agora, le mardi 5 juillet, à la brunante. Kino est un regroupement d'artistes de la vidéo pour qui la création de courts métrages est une véritable passion. (En cas de pluie, la projection aura lieu au Théâtre Granada).

LE VIEUX CLOCHER

1590, Galt Ouest, Sherbrooke
 • The Movie Songs Show, les vendredis et samedis, jusqu'au 3 septembre
 Info: (819) 822-2102

PLACE DE LA CITÉ

(derrière le Palais de Justice), Sherbrooke
 • Concert à la brunante le 6 juillet: «Le bal de la fanfare Pourpoure». (En cas de pluie, le concert sera présenté au Théâtre

Granada).
 • Concert Midi le 5 juillet, à 12 h 15: «Le Choeur Florilège»; le 7 juillet: Jean-Philippe Dalpé. (En cas de pluie, concerts annulés ou reportés)
 • Mercredis Récits, à 12 h 15, le 6 juillet: Pierre Bonneau, avec Fred Farrugia. (En cas de pluie, concert annulé ou reporté).
 • Les lundis classiques, à 19 h, le 4 juillet: «Le duo Miller et les Cordes de l'OSS». (En cas de pluie, le concert sera présenté au Théâtre Granada).

SPECTACLES EN RÉGION

ÉGLISE D'AUSTIN

1, Chemin Millington, Austin
 • Concert de chants grégoriens sur une musique moderne interprétés par Dom

Dominique Minier, moine de l'Abbaye Saint-Benoit-du-Lac, accompagné de trois musiciens: Daniel Bolduc, guitare, Bruno Fortin, basse, Melle Caron, claviers et flûte. Tous les vendredis de juillet et août, à 20 h. Info: (819) 843-2744.

CAFFUCCINO

Magog
 • Paul Shines & the 6 O'Clock Trio les vendredis et samedis, du 1er juillet au 3 septembre (sauf le 13 août).
 • Jennifer Rose et ses musiciens, les samedis du 25 juin au 13 août.
 • Sierra (latino), tous les jeudis, jusqu'au 1er septembre.

LE VIEUX CLOCHER DE MAGOG

64, rue Merry Nord, Magog
 • L'humoriste François Léveillé, le 2 juillet, et du 5 au 9 juillet.
 Info: (819) 847-0470

PUB ST-MALO

255, Boulevard Jacques-Cartier Sud, Sherbrooke
 • Le Quatuor Jazz Pamela Boisvert & Cie, le samedi 2 juillet
 • Gadji, Gadjo, musique gitane, le vendredi 8 juillet.
 Info: (819) 821-3311

RELAIS DE L'ABBAYE

2705, rue Gendreau, Magog
 • Spectacle intime avec Kate Morrison, tous les vendredis.
 Info: (819) 847-3721

CENTRE D'ARTS ORFORD

3165, Chemin du Parc, Orford
 • Le Festival Orford présente «Hommage aux disparus d'Auschwitz» avec James Campbell, clarinette, Mayumi Seller, violon, Brian Manker, violoncelle, John Perry, piano, le 2 juillet, 20 h.
 • Les beaux concerts de la relève les jeudis à 20 h, et les dimanches à 11 h (à l'exception du 24 juillet). Info: (819) 843-3981

PETITE CHAPELLE ST-GÉRARD

St-Félix-de-Kingsey
 • «Opéra à la carte» avec la soprano Micheline Camirand et le chanteur fantaisiste Jean-Marc Poirier. Au programme: humour, fantaisie et nostalgie. Le samedi 9 juillet, 20 h. Info: (819) 477-5412

THÉÂTRE LES BÂTISSEURS DE MONTAGNES

800, St-Alphonse sud, Thetford Mines
 • Théâtre: «Les Sunshine Boys», les mercredis, vendredis et samedis, jusqu'au 3 septembre, à 20 h 30.
 Info: (418) 338-1953.

Appel aux diffuseurs...

Le *billard* est publié tous les samedis. Envoyez-nous vos suggestions de sorties par courriel à redaction@latribune.qc.ca ou par télécopieur au 564-8098, avant midi le mercredi précédant la parution.

CINÉMA-MAISON

MAMAN LAST CALL

Comédie de François Bouvier. Avec Sophie Lorain, Patrick Huard, Anne-Marie Cadieux et Stéphane Demers.

LE PACIFICATEUR

(V.O. The Pacifier). Comédie d'Adam Shankman. Avec Vin Diesel, Lauren Graham et Faith Ford.

ÉCOUTE-MOI

(V.O.: Non Ti Muovere). Drame de Sergio Castellito. Avec Penelope Cruz, Sergio Castellito et Claudia Gerini.

DIARY OF A MAD BLACK WOMAN

Comédie dramatique de Darren Grant, avec Kimberly Elise, Tyler Perry et Steve Harris.

GOOD FENCES

Comédie dramatique d'Ernest R. Dickerson, avec Whoopi Goldberg et Danny Glover.

LECTURE

QUATRE SOURIS VERTES

James Patterson
 Lattès

HÉLÈNE DE CHAMPLAIN

TOME 2

Nicole Fyfe-Martel
 Hurtubise

MARIE-ANTOINETTE LA DAME DE LA RIVIÈRE ROUGE

Pauline Gill
 Québec-Amérique

L'ENFANT À LA LUGE

Chris Mooney
 Seuil policier

LÉONIS TOME 4, LES MASQUES DE L'OMBRE

Mario Francis
 Les intouchables

EXPOSITIONS

MUSÉES

MUSÉE DE LA NATURE ET DES SCIENCES

225, rue Frontenac, Sherbrooke
 • «Colibris des Amériques», incursion dans l'univers des plus petits oiseaux du monde.
 • «Chasseurs du ciel», traitant de 27 espèces d'oiseaux de proie Du Québec.
 • «Loïn d'être bête», un espace découverte vivant et interactif.
 • «Au fil des saisons», un voyage dans la nature du sud du Québec.
 • «Votre incroyable cerveau», un théâtre d'objets interactif.
 Ouvert tous les jours, 10 h à 17 h.
 Info: (819) 564-3200

MUSÉE DES BEAUX-ARTS

241, rue Dufferin, Sherbrooke
 • «Terre et feu. La céramique d'art dans les Cantons-de-l'Est», réunissant les travaux de neuf artistes ayant oeuvré dans les Cantons-de-l'Est. Jusqu'au 11 septembre.
 • «Les Plasticiens»: Louis Belzile, Jauran, Jean-Paul Jérôme et Fernand Toupin». Jusqu'au 18 septembre.
 Visite commentée le mardi à 14 h et le mercredi à 19 h 30. Info: (819) 821-2115

SOCIÉTÉ D'HISTOIRE

275, rue Dufferin, Sherbrooke
 • «Sherbrooke 1802-2002, deux siècles d'histoire».
 • «Le papier, fibre de notre histoire»; découvrez l'industrie des pâtes et papiers et son rôle dans le développement socio-économique de la région. Jusqu'au 2 avril 2006.
 • Au 350, rue Frontenac, visite commentée de la plus ancienne centrale hydro-électrique encore en fonction au Québec. Mardi au vendredi, 9 h à 17 h; samedi, dimanche: 10 h à 17 h.
 Info: (819) 821-5406

MAISON DES ARTS ET DE LA CULTURE DE BROMPTON

101, rue St-Joseph, Bromptonville
 • «Devoile tes couleurs», avec les enfants de l'école Marie-Immaculée.
 • Interventions in situ de l'artiste Luc St-Jacques, à l'extérieur par des projections de dessins et d'images vidéo sur les flots de la rivière le 7 juillet. Interventions en direct (dessin et vidéo) par l'artiste, à l'intérieur de la Maison des arts et de la culture, les samedis 23, 30 juillet, et 6 août, de 13 h à 17 h. Info: (819) 846-1122

CENTRE CULTUREL ET DU PATRIMOINE UPLANDS

9, rue Speid, Lennoxville
 • «Bonheur d'été», avec Oscar Bajofer, Jim Benson, Ena Greyeyes, Anthony Hobbs, Annis Karpenko, Stéphane Lemardelle, Francine Mercier, Jacqueline Plante, Gil Ross, Martine Therien et Toshiro Tsubokura.
 Jusqu'au 28 août. Mardi au dimanche, 13 h à 16 h 30. Info: (819) 564-0409

SOCIÉTÉ D'HISTOIRE ET DE MUSÉE DE LENNOXVILLE-ASCOT

9, rue Speid, Lennoxville
 • «Perles et paillettes», ouvrages brodés de perles de verre et de paillettes de la fin du XIXe siècle et début XXe siècle. Jusqu'au 26 août. Mardi au dimanche, 13 h à 16 h 30.
 • «Il faudra bien se couvrir», exposition de vêtements et accessoires vestimentaires pour la période hivernale, de la fin du XIXe siècle à la fin du XXe siècle. Jusqu'au 18 décembre.
 • «Scènes inoubliables», œuvres récentes de l'artiste de renom Gordon

Ladd. Jusqu'au 5 septembre.
 Du mardi au dimanche, 13 h à 17 h.
 Info: (819) 849-6560

LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU CANADA LOUIS-S.-ST-LAURENT

6790, route Louis-S.-St-Laurent, Compton
 • Visitez le magasin général paternel et la maison natale de Louis S.-St-Laurent. Ouvert tous les jours, 10 h à 17 h.
 Info: (819) 835-5448

MUSÉE DU BRONZE

1760, chemin Dublin, Inverness
 • «Bronze, poésie, papier», collectif portant sur le thème de la poésie.
 • Exposition de bronzes d'Alfred Laliberté, de la série «Coutumes, Légendes et Métiers de la Nouvelle-France».
 • La Collection-Édition du Musée. Tous les jours, 10 h à 17 h (du lundi au vendredi, groupes sur réservation).
 Info: (418) 453-2101

MUSÉE INTERNATIONAL D'ART NAÏF YVON M. DAIGLE

69, Chemin Roy, Magog
 • «Chats et chiens», œuvres d'artistes des États-Unis, France, Italie, Québec et Roumanie. Info: (819) 843-2099

MUSÉE COLBY-CURTIS

535, Dufferin, Stanstead
 • «Patrimoine frontalier: les 75 ans de la SHS à travers de sa collection».
 Info: (819) 876-7922

CENTRE CULTUREL YVONNE L. BOMBARDIER

1002, Avenue J.A. Bombardier, Valcourt
 • «Mary Meigs - Peindre, écrit-elle...»
 Jusqu'au 4 décembre. Info: (450) 532-5300

PARC HISTORIQUE DE LA POUDRIÈRE DE WINDSOR

342, St-Georges, Windsor
 • Exposition permanente sur l'histoire des explosifs et exposition extérieure interactive sur la fabrication de poudre noire faite sur le site entre 1864 et 1922.
 • Au Magasin de La Poudrière, du 4 au 31 juillet, de 11 h à 17 h, tous les jours, exposition des œuvres d'une dizaine d'artistes provenant de Windsor et de la région du Val Saint-François.
 Info: (819) 845-5284

EXPOSITIONS À SHERBROOKE

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

420, Marquette, Sherbrooke
 • Hall d'entrée: exposition des œuvres produites par les membres Aquarellistes du lundi. Jusqu'au 8 juillet.
 • Secteur des jeunes: «Vite en orbite», exposition de contes, albums, romans et documentaires sur l'espace. Jusqu'au 29 août. Info: (819) 821-5596

GALERIE D'ART UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

• «Le sujet révélé», exposition sous la thématique du portrait regroupant 17 œuvres triées sur le volet de la collection d'Oakville Galleries. Jusqu'au 17 août.

GALERIE LE TRAIT D'ART

Promenades King, mail intérieur
 • Exposition des œuvres de 22 artistes. Mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi, 11 h à 17 h. Info: 562-9211

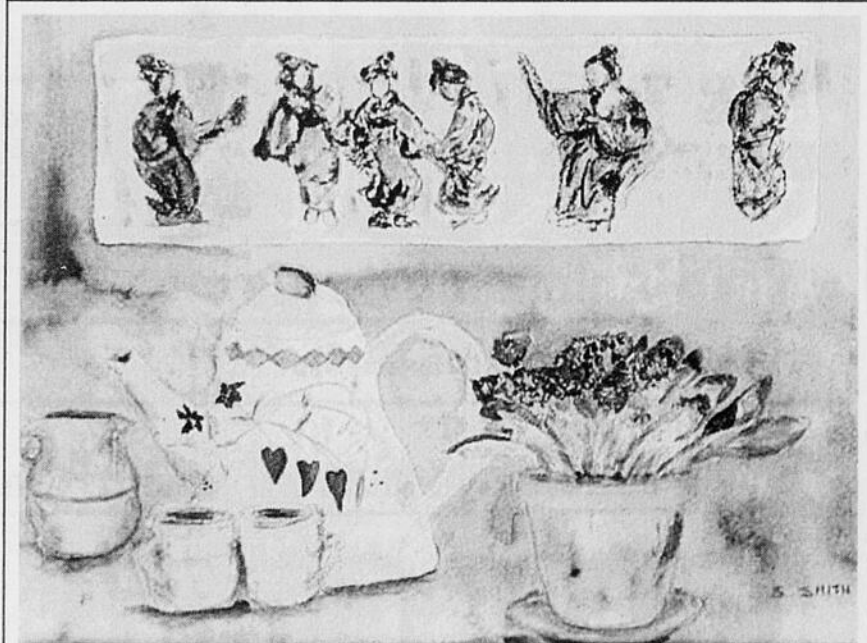
PIERRE BEVILACQUA GALLERIA 2520

2520, boul. de Portland, Sherbrooke
 • Tom Hopkins et Jacques Payette. Sur rendez-vous. Info: (819) 564-6033

EXPOSITIONS EN RÉGION

GALERIE D'ART BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE D'ASBESTOS

351, boul. St-Luc, Asbestos
 • Œuvres de Chantal Godbout, artiste-peintre de Québec, et Lise Lemieux, artiste



L'AQUARELLISTE SHARON SMITH EXPOSE

Les œuvres de l'aquarelliste estrienne Sharon Smith sont en montre jusqu'au 31 juillet au Café North Hatley, 88 rue Main, North Hatley, dans le cadre d'une exposition intitulée *Profusion passionnante de fleurs*.

du vitrail de Sherbrooke. Jusqu'au 4 juillet.

• Suzanne Deslauriers, artiste peintre, et Jocelyn Fafard, sculpteur. Du 4 juillet au 1er août. Info: (819) 879-2987

ATELIER-GALERIE HEATHER SAMPSON ART AND DESIGN

1072, Main, Ayer's Cliff
 • Œuvres inspirées par les Cantons de l'Est, le Nouveau-Brunswick et l'Ontario. Vendredi et samedi 9 h 30 à 18 h; dimanche, 12 h 30 à 17 h. Info: (819) 838-1015

LA MUSE

1097, Main Ouest, Ayer's Cliff
 • Exposition des œuvres de Michelle Fortin.

GALERIE ART-MULTI

871, rue Main, Ayer's Cliff
 • Œuvres de Cheryl Brus Peterson; huiles de LauréAnne Leblond.

TABLEAU VIVANT

1103, Main, Ayer's Cliff
 • «Stratégies d'adaptations».

ATELIER-GALERIE MARTINE BÉLANGER

108, St-Jacques nord, Coaticook
 • Exposition des œuvres de Martine Bélangier, sculpteur sur pierre. Jusqu'à la Fête du Travail. Info: (819) 849-7168

FOYERS DU CENTRE CULTUREL DE DRUMMONDVILLE

175, rue Ringuet, Drummondville
 • Guide des artistes de la région de Drummondville. Jusqu'au 1er octobre. Info: (819) 477-5518, poste 225

GALERIE D'ART L'UNION-VIE

175, rue Ringuet, Drummondville
 • Éclatements de formes et de textures: l'art des années 1960. Jusqu'au 10 septembre. Info: (819) 477-5518, poste 225

COOPÉRATIVE DES MÉTIERS D'ART DE GEORGEVILLE

18, Carré Copps, Georgeville
 • Œuvres d'artistes locaux et régionaux en arts visuels et métiers d'art. Tous les jours en juillet et août, de 10 h 30 à 17 h 30.

GALERIE D'ART DU PRESBYTÈRE DE LAMBTON

211, rue Principale, Lambton

• Peintures, sculptures, articles d'artisanat. Jusqu'au 5 septembre. Samedi, dimanche 10 h à 16 h. Du 16 juillet au 14 août, ouvert tous les jours.

CENTRE D'ARTISTES CREATIO

81, rue Desjardins, suite 101, Magog
 Jeudi au dimanche, 13 h à 17 h.
 Info: (819) 843-8200

GALERIE-ATELIER DU COMITÉ ACTION CULTURELLE DE MAGOG

Galleries Orford, Magog
 • Œuvres de nouveaux artistes. Lundi au mercredi, 12 h à 17 h; jeudi et vendredi, 11 h à 21 h; samedi et dimanche, 11 h à 17 h. Info: (819) 843-8249

GALERIE DES ARTISTES DU CANTON

30, Place du commerce, Magog
 Info: (819) 868-1881

GALERIE D'ART DOROTHÉE DUFOUR

542, rue Lacasse, Magog
 • Œuvres de Dorothée Dufour et reproduction des «Grands maîtres». (819) 868-2459

LES TRÉSORS DE LA GRANGE

790, Chemin des Pères, Magog
 • «Vies sacrifiées: l'art des chimpanzés en captivité et portraits de Frank Noelker», exposition de tableaux créés par des chimpanzés de la Fondation FAUNA. Jusqu'au 17 juillet. Tous les jours, 10 h à 17 h. Info: (819) 847-4222

MAISON DE LA CULTURE

900, rue du Lac, Marbleton
 • Collection Louis-Émile Beauregard, 64 sculptures de bois relatant la vie rurale de 1920 à 1940.
 • 115 œuvres réalisées par 40 artistes et sculpteurs du Québec.
 • Tournée des artistes de Dudswell: Dépliant du circuit disponible gratuitement à la Maison de la Culture. Tous les jours, 9 h à 17 h. Info: (819) 887-6093

BIBLIOTHÈQUE NORTH HATLEY

165, Main, North Hatley
 • Exposition des œuvres de Donnie

Rittenhouse et Mary Martha Guy. Jusqu'au 9 juillet. Lundi au vendredi, 10 h à 12 h 30, mercredi, 18 h 30 à 20 h 30, samedi, 10 h à 15 h. Info: (819) 842-2110

GALERIE D'ART-SALON DE THÉ AU GRENIER DE GIFE

330, chemin de la Rivière, North Hatley
 • Grande exposition œuvres de Joe Beaulieu. Exposition de peintres québécois et européens (France, Italie, Russie). Vendredi, samedi, dimanche, 11 h à 17 h. Info: (819) 842-4440

GALERIE JEANNINE BLAIS

102, Main, North Hatley
 • Exposition d'art naïf, sculptures de bronze et gravures. Ouvert 7 jours/semaine, de 10 h à 17 h.

SOCIÉTÉ D'HISTOIRE ET DE GÉNÉALOGIE DU VAL-SAINT-FRANÇOIS

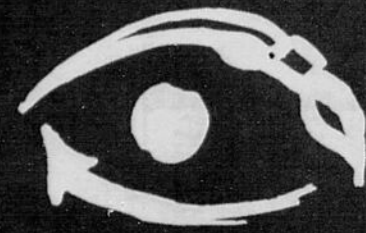
106, route 222, Racine
 • Exposition «Oui-Allo», réalisée et présentée qui retrace l'histoire de la téléphonie. Info: (450) 532-2805

CENTRE D'INTERPRÉTATION DE L'ARDOISE

5, rue Belmont, Richmond
 • Ouverture pour la saison estivale le dimanche 3 juillet, dès 14 h. Nouveauté cette année: une artisanne fera des démonstrations de taille d'ardoise sur le site même du Centre.
 Info: (819) 826-3313

L'ESPACE D'HORTENSE

162, rue Miquelon, St-Camille
 • Collectif artistique «Labyrinthe» regroupant les œuvres récentes de Ann Blodeau, Yong Sook Kim-Lambert, Nana Snezana Veljovic. Jusqu'au 24 juillet. Info: (819) 828-2664



La Grande Virée Artistique

ÉDITION 2005

La Grande Virée Artistique

VISITE D'ATELIERS D'ARTISTES DU GRAND SHERBROOKE

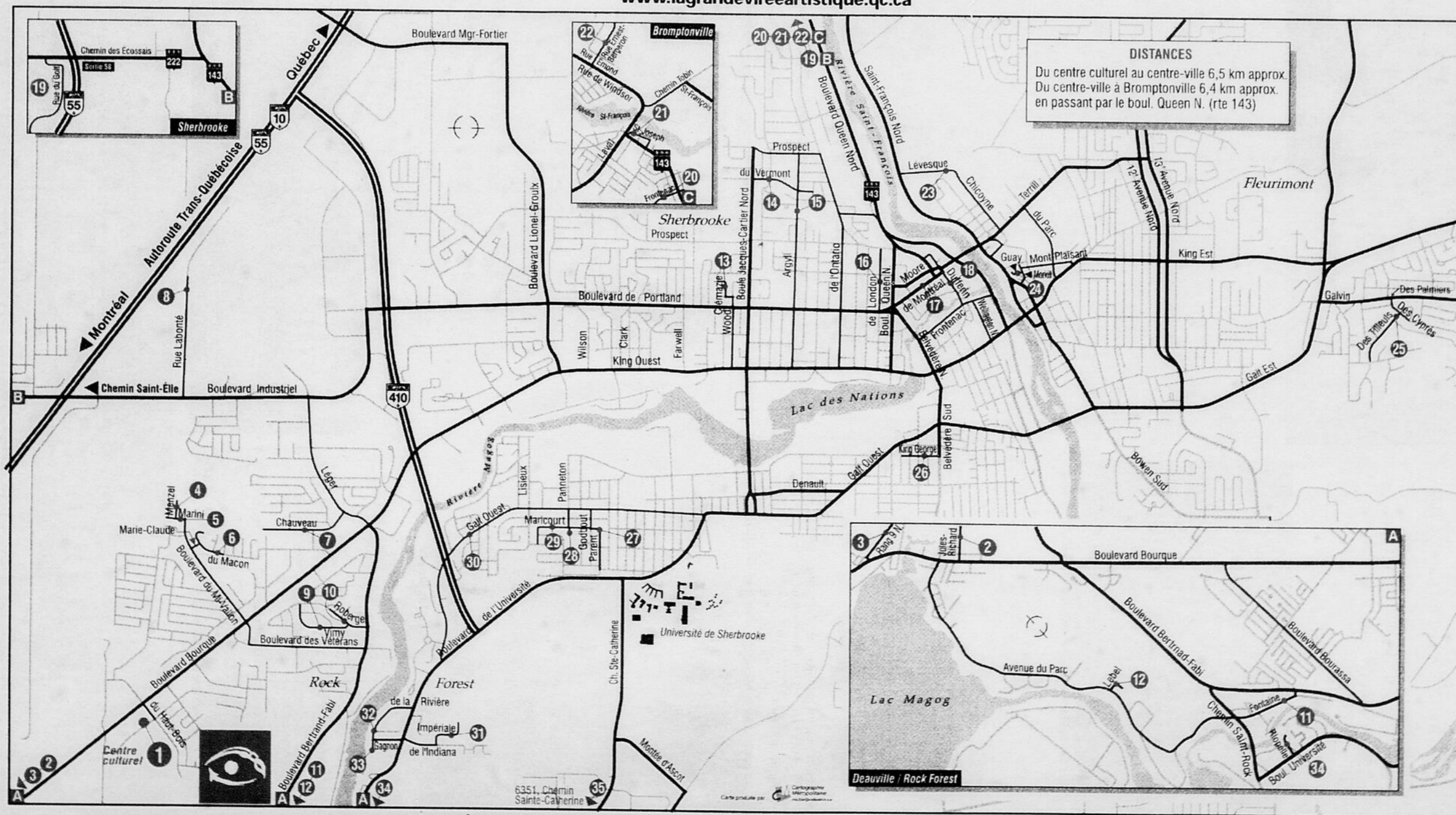
DU 2 AU 10 JUILLET 2005

De 10 h à 17 h • mardi et mercredi jusqu'à 21 h

www.lagrandevireeartistique.qc.ca

LISTE DES ARTISTES, ARTISANS ET PARRAINS

- POINT DE DÉPART** : Centre Culturel de Rock Forest
968, rue du Haut-Bois, Rock Forest
Exposition collective / Collective exhibition
La Grande Virée Artistique
5000, boul. Bourque, Rock Forest
- DUCHARME, LUC, ATBQ (Tournage artistique)**
245, rue Jules-Richard, Deauville / J1N 3M2 / 864-9215
SOCIÉTÉ MINIERE ORFORD
- GUÉRARD, CAROLINE * (Techniques multiples)**
6365, Rang 9 Nord, Deauville / J1N 3G1 / 864-9855
FOURRURES DE MADAME HERMINA
- DUFORT, YOLANDE (Aquarelle)**
1596, rue Menzel, Rock Forest / J1N 4C4 / 565-4417
SOLUTIONS CLUB PISCINE
- THERRIEN, FRANÇOIS * (Huile, pastel & gravure)**
1484, rue Marini, Rock Forest / J1N 4C4 / 823-6763
ENCADREMENTS FRONTENAC
- ANGERS, CHANTAL SCA, IAF (Aquarelle)**
1492, rue Maccon, Rock Forest / J1N 1V4 / 566-7198
RESTAURANT L'ARDOISE
- BOUDREAU, PAULINE IAF (Aquarelle)**
4235, rue Chauveau, Sherbrooke / J1L 1P1 / 566-8804
CONTRACTO 2000 PORTES & FENÊTRES INC.
- CHAREST, GUY * (Sculpture animalière)**
471, chemin Labonté, St-Élie d'Orford / JOB 1H0 / 563-2743
CAISSE DES VERSANTS-NORD DE SHERBROOKE
- L'HEUREUX-SEGUIN, NICOLE (Aquarelle)**
646, rue Vimy, Rock Forest / J1N 1Z1 / 563-4832
SERVICE INTERNET ABACOM
- CHAMPAGNE, CLAUDE * (Techniques multiples)**
633, rue Roberge, Rock Forest / J1N 1Y9 / 346-2524
BOUTIQUE MODE JULES VERREAULT INC.
- ROSSANO, CAROLE (Aquarelle)**
6250, rue Fontaine, Rock Forest / J1N 2R9 / 864-1062
ADHOCIMEDIA
- GIRARD, LORRAINE * (Vitrines de miniatures)**
210, rue Lebel, Deauville / J1N 3V9 / 864-0307
COIFFURE BOULEVARD
- SERVANT, VALÉRIE (Aquarelle)**
495, rue Crémazie, Sherbrooke / J1J 2X1 / 562-8490
FERME AGRO-BEC (1994)
- IWANOWSKY, MYLÈNE * (Acrylique)**
1717, rue Vermont, Sherbrooke / J1J 1G7 / 563-2633
RESTAURANT L'ANGÉLUS
- RACINE, SUZANNE (Aquarelle)**
870, rue Argyll, Sherbrooke / J1J 3J4 / 346-5574
FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE
- SCHUELER, SYLVIE * (Acrylique)**
500, rue de London, Sherbrooke / J1H 3M9 / 563-2634
MARIE-SOPHIE DION, OPTICIENNE
- FOURNIER, FRANÇOIS * (Huile & pastel)**
360, rue de Montréal, Sherbrooke / J1H 1E5 / 565-8183
ENCADREMENT DUFOUR ET PELLAND
- MONTMÉNY, LYNE (Sculpture sur bois)**
272, rue Dufferin, Sherbrooke / J1H 4M4 / 562-5368
LANGÉVIN & FOREST
- MAHEU, CÉLINE * (Aquarelle)**
3455, chemin du Golf, Sherbrooke / 566-2827
LA NOUVELLE



MERCI À TOUS NOS COMMANDITAIRES. LES ENCOURAGER C'EST AUSSI NOUS ENCOURAGER

Sherbrooke
Plus que jamais!

rockdétente

La Nouvelle

La Tribune

Hydro Québec

ÉDITION 2005



La Grande Virée Artistique

- ASSELIN, NANCY * (Aquarelle & peinture sur verre)**
59, rue Frontenac, Bromptonville / JOB 1H0 / 846-0244
KATHLEEN GÉLINAS, AVOCATE
- BLAIS, CLAIRE * (Aquarelle & techniques multiples)**
101, rue St-Joseph, Bromptonville / JOB 1H0
JEAN-MARIE DUPUIS LTÉE
- BOISVERT, FRANÇOIS (Jouets de bois)**
101, rue St-Joseph, Bromptonville / JOB 1H0 / 864-4961
INOV INC.
- DUGUAY, GHISLAINE * (Huile)**
101, rue St-Joseph, Bromptonville / JOB 1H0 / 823-9998
INDUSTRIES BONNEVILLE LTÉE
- GERMAIN, LUCILLE * (Techniques multiples)**
101, rue St-Joseph, Bromptonville / JOB 1H0 / 562-3945
SERVICES FINANCIERS DUNDEE, SYLVIE LÉVESQUE
- JEANSON, PIERRE (Aquarelle & techniques multiples)**
25, rue Ernest-Bergeron, Bromptonville / JOB 1H0 / 846-6885
CENTRE ART NOUVEAU
- OUELLET McCARTHY, MARIELLE (Aquarelle)**
157, rue Lévesque, Sherbrooke / J1E 1M4 / 563-7746
PARFUMERIE L'O DE L'AUBE INC.
- MARÉCHAL, JACQUES (Collage)**
95, rue Guay, Sherbrooke / J1E 2A9 / 565-4697
HYUNDAI SHERBROOKE
- MARTEL, DENIS (Techniques multiples)**
358, rue des Tilleuls, Fleurimont / J1G 4J8 / 563-7209
MARIE-CLAUDE LAPOINTE PHARMACIE
- IORDACHE, DAN * (Acrylique & techniques multiples)**
771, rue King Georges, Sherbrooke / J1H 2G8 / 569-7829
MAISON SIMONS
- WALL, DEE ALISON (Sculpture)**
1365, rue Parent, Sherbrooke / J1K 2C9 / 346-8991
ROYAL LEPAGE ÉVOLUTION
- LONGPRÉ, FERNANDE (Huile)**
2710, Place Maricourt, Sherbrooke / J1K 1S2 / 569-6496
CAISSE POPULAIRE DES JARDINS DU MONT-BELLEVUE DE SHERBROOKE
- CÔTÉ, DONALD (Aquarelle)**
2800, rue Maricourt, Sherbrooke / J1K 1R8 / 563-1032
RELAIS UNIPNEU
- THÉRIEN, LOÏC (Céramique)**
3271, rue Galt Ouest, Sherbrooke / J1K 3A1 / 562-6909
SPORTECH AUTO INC.
- SIMARD, JEAN-CLAUDE (Huile)**
3752, rue Impériale, Rock Forest / J1N 3S9 / 829-0605
CIMA+
- RICARD, GASTON (Acrylique & huile)**
2200, rue de la Rivière, Rock Forest / J1N 2W6 / 829-2921
SPORT WELLINGTON INC.
- HUDON, ANDRÉE * (Huile)**
2071, rue de la Rivière, Rock Forest / J1N 2W7 / 823-7964
CHIFFONS IDEALS
- CÔTÉ, LUCILLE * (Acrylique & techniques multiples)**
3485, rue Riopelle, Rock Forest / J1N 3W9 / 829-5631
BEAUDIN LE PROHON
- DE GRANDMONT, ROGER (Tournage sur bois)**
6351, chemin Ste-Catherine, Rock Forest / J1N 3B8 / 864-4729
CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE PIERRE VALLÉE



Pour vous aider dans votre parcours, recherchez les flèches directrices accompagnées du logo de La Grande Virée Artistique.

RESTAURANT

Jouer avec les épices asiatiques

Le restaurant Do présente une cuisine vietnamienne à la québécoise



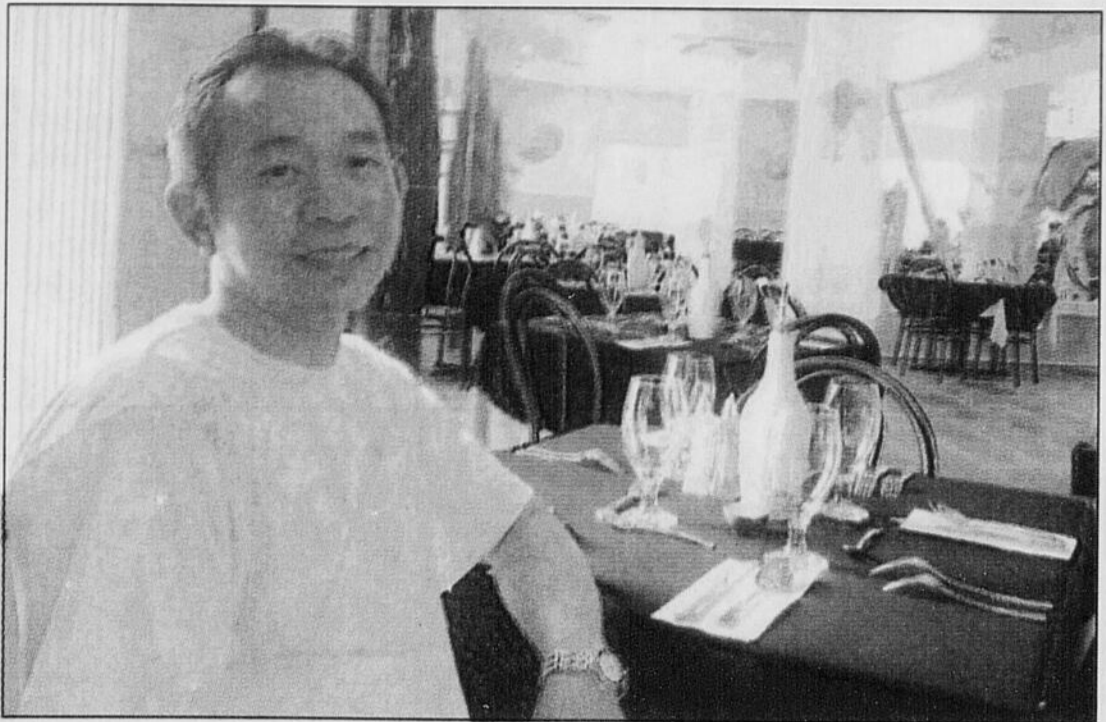
Daniel Forgues
daniel.forgues@latribune.qc.ca
SHERBROOKE

«J'aime bien manger, j'aime faire à manger et j'aime le public. Je suis né dans une cuisine et ma mère possède toujours un restaurant au Viet Nam».

À 41 ans, Do Trong Khac en est à son deuxième restaurant, le premier ayant pignon sur à Magog depuis cinq ans, le deuxième sur le boulevard Saint-François Nord à Sherbrooke depuis le 5 mai.

La formule mise de l'avant à Magog s'étant avérée un succès, M. Trong Khac cherchait un emplacement à Sherbrooke et c'est dans un ancien restaurant de mets chinois qu'il a trouvé son endroit.

«On a investi passablement dans l'établissement», lance ce vietnamien d'origine qui a fait ses études secondaires à Sherbrooke avant de se lancer dans le



Do Trong Khac n'est pas peu fier de la salle à manger qu'il a lui-même décorée dans son nouveau restaurant de Sherbrooke. On peut y accueillir une centaine de personnes.

La Tribune, Daniel Forgues

Dans le cadre du **FESTIVAL DE MUSIQUE ANGLAISE 2005**, l'École de musique de l'Université de Sherbrooke présente

La superbe Messe en sol mineur pour double chœur et solistes de Ralph Vaughan Williams

Aussi au programme :
Five English Folk Songs de Vaughan Williams
Jubilate Deo de Benjamin Britten

Sous la direction artistique du chef de réputation internationale Iwan Edwards à l'orgue : Hélène Panneton

Samedi 2 juillet 2005, 20 h
Église St-Patrick
20, rue Gordon (coin King) Sherbrooke
15 \$ adultes 5 \$ étudiants

Une semaine complète d'activités (concerts, conférences, table ronde) du 25 juin au 1er juillet.

Tous les détails sur notre site : www.USherbrooke.ca/musique

École de musique
Université de Sherbrooke
1 800 267 UdeS (sans frais)
(819) 821-3120

UNIVERSITÉ DE
SHERBROOKE

domaine de la mode à Montréal, puis revenir dans la région afin de se lancer dans la restauration.

Do Trong Khac a vu lui-même à la décoration du nouveau restaurant qui fait plutôt chic: «La décoration, c'est aussi une de mes passions», dit-il.

Il a même ouvert les portes des cuisines de ce nouveau restaurant pour que les clients soient en mesure d'y voir la propreté des lieux.

Ouvert depuis un plus d'un mois, le restaurant Do a vite attiré une clientèle régulière, surtout à l'heure du midi où le propriétaire propose des soupes repas dans de généreux bols et dont les prix

varient de 6,95 \$ à 8,95 \$

«C'est un repas complet dans une soupe, avec de la viande et des légumes, les gens apprécient», dit le propriétaire.

Selon les choix, on y trouve du porc, du boeuf ou du poulet. La plus chère des soupes repas contient des crevettes, pétoncles, calmar, crabe, légumes orientaux et nouilles vermicelles.

À l'heure du midi, le restaurant Do propose également une dizaine de spéciaux dont les prix oscillent entre 6,95 \$ et 11,95 \$, incluant une soupe du jour ou un rouleau impérial ou une salade maison.

«Le midi, les gens s'en tirent généralement pour 10 \$ tandis que le soir,

c'est plutôt 25 \$», dit le chef cuisinier qui travaille avec deux autres personnes dans les cuisines tandis que cinq employés sont affectés au service.

«On prépare une cuisine vietnamienne adaptée au Québec, j'adore exploiter les épices de mon pays avec les mets d'ici».

De soir, le restaurant Do propose quatre choix de tables d'hôte avec en entrée un potage et des escargots «Ali-Baba». Au choix, entre 19,95 \$ et 23,95 \$, un filet de saumon de Mékong, un magret de canard glacé de caramel sauce tonkinoise, un carré d'agneau style Mongol et un filet mignon du dernier empereur.

Au menu régulier on trouve des steaks, des fruits de mer et des salades, toujours agrémentés de légumes orientaux. Figurent également des brochettes et un choix de plats préparés au wok.

Le Do offre aussi une intéressante carte des vins à des prix abordables.

L'établissement peut recevoir une centaine de personnes à l'intérieur et une quarantaine sur sa terrasse. Il est ouvert de 11 h à 14 h et de 17 h à 22 h du lundi au vendredi. Le samedi et le dimanche, il ouvre ses portes de 17 h à 22 h.

Restaurant Do
60 boulevard Saint-François Nord
Sherbrooke
566-5818

RECETTE DU CHEF

Sauté de poulet au cari et citronnelle

(pour quatre personnes)

- 1 kg de poitrines de poulet coupées en lanières
- 2 c. à soupe de cari
- 3 c. à soupe de citronnelle
- ¼ de c. à soupe de sel
- ½ c. à soupe de poivre moulu
- 1 c. à soupe de sauce soya
- 1 c. à soupe de bouillon de poisson concentré
- 3 c. à soupe de sucre
- 3 c. à soupe de sauce aux huîtres
- 4 c. à soupe d'huile végétale
- 4 gousses d'ail
- ½ oignon finement hachés

Mélanger le poulet et les ingrédients et laisser mariner dix minutes; faire sauter dans un wok durant cinq minutes au feu élevé, ajouter une tasse d'eau et laisser réduire pendant six à huit minutes.

Servir avec salade iceberg, concombre et tomates; ou avec riz parfumé au jasmin cuit à vapeur.

Do Trong Khac

LES AMAZONES

AU THÉÂTRE DES GRANDS CHÊNES À KINGSEY FALLS

DES LE 17 JUILLET 2005

une comédie de **Jean-Marie Chevret**
adaptée et jouée de **Michel Tremblay**
mise en scène de **Monique Duceppe**
direction : **Jean-Bernard Hébert**

avec
Chantal Baril - Marie-Lise Pilote - Luc Chapdelaine
Sylvie-Catherine Beaudoin - Guillaume Champoux

356, rue Marie-Victorin, C.P. 219, Kingsey Falls Forfaits visites, souper et théâtre disponibles!

RÉSERVATIONS: (819) 363-2900 OU 1-877-563-2900
www.grandschenes.ca Les Productions Jean-Bernard Hébert Inc.

LA FÊTE DU LAC DES NATIONS

PLUS DE 36 SPECTACLES

PASSEPORT FAMILLE ET ENFANT EN VENTE CHEZ MCDONALD'S

PASSEPORT ADULTE ET ADO EN VENTE CHEZ SUPER C

Prolongation de la prévente jusqu'au dimanche 3 juillet 2005.

La route gourmande

Réservez-vous un plaisir de la vie!

LES ESPACES SAINTE-VICTOIRINES

AUBERGE CHAMPÊTRE GASTRONOMIQUE

Petit paradis sur les rives du lac Mégantic

Souper table d'hôte 5 services à partir de 30 \$

Forfait à partir de 175 \$/2 personnes

Tel.: 1-866-494-6904
www.victorines.qc.ca
1886, route 161 Sud, chemin Woburn, Lac-Mégantic

AUBERGE HATLEY

FINE CUISINE POUR GOURMANDS

Le chef Alain Labrie vous invite à venir déguster son tout nouveau menu estival. Pétoncles grillés aux agrumes, lapin de Stanstead, nage de fruits de mer au coco... voilà un aperçu de ce que vous réserve la fine cuisine de l'Auberge Hatley.

819-842-2451 • 1 800 336-2451
325 Chemin Virgin, North Hatley
www.aubergehatley.com

RESTAURANT Le Provençal

CUISINE FRANÇAISE

Fêtez dans votre intimité!

RÉSERVATIONS POUR GROUPE DE 12 À 50 PERSONNES. MARIAGES ET ANNIVERSAIRES.

Apportez votre vin et votre bière.

5756, BOULEVARD BOURQUE, ROCK FOREST
864-7055 OU 569-6576

Auberge du petit sabot

Spécialités: Roast beef et filet mignon

BRUNCH DU DIMANCHE Déjeuner-dîner 10 h à 14 h

10, rue Cochrane, Compton, Johane et Roger Leroux 835-9090

Salle de réception - Salle de conférence - Chambres à louer